

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 39 (1930)  
**Heft:** 29  
  
**Rubrik:** Auslands-Chronik

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Meldungen kommen auch aus Paris, wo die Hotels, Kabarets und Café-Restaurants Klagen führen wegen verminderten Besuches der Amerikaner in dieser Saison. — Es wundert daher nicht, wenn in englischen Zeitungen in verstärkter Masse die Reklametrümmel für den Besuch der inländischen Fremdengebiete und Seebäder gerührt und in Frankreich nach dem intensiven Ausbau der Tätigkeit des „Office National du Tourisme“ und der „Maison de France“ in Paris gerufen wird.

#### Zürcher Kliniker in St. Moritz.

(Ir.) In einer Stärke von 73 Mann traf jüngst die Zürcher Klinikergesellschaft unter der Leitung von Privatdozent Dr. von Neergard, Oberarzt des Zürcher Universitäts-Institutes für Physikalische Therapie, in St. Moritz ein. Die Gesellschaft führte im Anschluss und als praktische Illustration der Vorlesungen Dr. von Neergards eine Studienreise in die Engadiner Kurorte und an deren Quellen durch.

Auf dem Observatorium auf Muottas Muragl hielt der Leiter dieses Institutes, Herr Prof. Loewy aus Davos, einen Vortrag, worin er die Eigenschaften des Höhenklimas als Heilfaktor schilderte. Herr Dr. Bernhard in St. Moritz führte die Gesellschaft durch seine Klinik; als der Entdecker und Förderer der Heliotherapie legte er im Anschluss daran die Entwicklung dieses Zweiges der medizinischen Wissenschaft dar, wobei er auch die bedeutenden Erfolge schilderte, welche durch die Sonnenbestrahlung erzielt werden. Der nächste Besuch galt der Trinkhalle und den Bädern in St. Moritz Bad, wo der Kurarzt, Herr Dr. Gut, über Trink- und Badekuren orientierte. Selbstverständlich fehlte auch die Kostprobe nicht, wobei die jungen Ärzte erklärten, „es sei Rasse in diesen Quellen“. Dass die St. Moritzer Heilwasser schon in prähistorischer Zeit zur Badezwecke benutzt wurden, davon sprachen als Zeugen die im Engadiner Museum aufbewahrten Quellfassungen.

**Strandbadfragen in St. Moritz (Ir.)** Die Frage der Errichtung eines Strandbades beschäftigt die Gemüter in St. Moritz heftiger, seitdem das Seebad Stazersee für die Dauer von 20 Jahren an ein privates Konsortium übergegangen ist. Herr Gemeindevorstand C. Nater ergriff deshalb die Initiative und berief jüngst eine Versammlung von Interessenten ein, wobei einmal grundsätzlich die Frage der Notwendigkeit eines modernen Strandbades in St. Moritz ihre Abklärung fand. Der Versammlung wohnten Vertreter der Hotellerie, der Gemeinde und des Kurvereins bei. In überwiegender Mehrheit bejahte die Diskussion die prinzipielle Frage nach der Notwendigkeit einer derartigen Anlage, die geeignet erscheint, den Wünschen der Gäste entgegenzukommen und die Sommersaison günstig zu beeinflussen. Ein kleines Initiativkomitee hat es nun übernommen, die Mittel und Wege der Finanzierung des Projektes sowie die Platzfrage zu studieren und mit konkreten Vorschlägen vor eine spätere Versammlung zu treten, zu welcher weitere Interessentenkreise eingeladen werden.

### Kleine Chronik

**Geschäftsjubiläum.** Wie der „N. Z.-Ztg.“ geschrieben wird, kann das Gasthaus auf dem Faulhorn am 20. Juli auf sein hundertjähriges Bestehen zurückblicken. Der Anlass soll mit einer Jubiläumsfeier begangen werden.

### Auslands-Chronik

**Belgien.** Wie uns gemeldet wird ist die bisherige Gebrauchs- und Aufenthaltsteuer, die z. B. in Hotels und Restaurants 5 Prozent der Konsumation der Gäste ausmachte und in die Staatskasse floss, nun durch Beschluss der beiden Kammern des belgischen Parlaments aufgenommen worden. Dadurch verschwand ein Stein des Anstoßes, der namentlich die Interessen des Gastgewerbes empfindlich schädigte.

### Autotourismus

#### Internationaler Fahrausweis.

(SVZ.) Die seit dem 2. Mai 1930 an der tessinischen-italienischen Grenze bestehende Erleichterung über das Einreisen ausländischer Automobilisten ohne internationalen Fahrausweis ist durch eine Verfügung der Polizeidirektion des Eidg. Justiz- und Polizeidepartements aufgehoben worden. Verhandlungen mit den umliegenden Staaten über das Fallenlassen dieses Dokumentes sind jedoch seit geraumer Zeit im Gange.

#### Autobusse und Gesellschaftswagen im Kanton Uri.

(SVZ.) Laut Konkordat vom 7. April 1914 sind Autotouristen, die für mehr als 30 Personen Platz bieten, im schweizerischen Verkehr nicht zugelassen. Gemäss Verordnung der Kantonsbehörde von Uri dürfen auf Unergebende keine Gesellschaftswagen mit mehr als 23 Sitzgelegenheiten verkehren. Zuwiderhandlungen werden nicht zurückgewiesen, jedoch mit Fr. 30.— bis 50.— gebüßt.

### Verkehr

#### Bahnen

**Beatenberg-Bahn.** Wie wir dem Geschäftsbericht entnehmen, beförderte diese Bahn im Jahre 1929 rund 89,000 Reisende, d. h. 16,000

mehr als im Vorjahr. Auch die Menge der beförderten Güter erfuhr eine Steigerung um 275 auf 1166 Tonnen. Die Betriebseinnahmen der Bahn belaufen sich auf Fr. 146,000.—, die Betriebsausgaben auf Fr. 74,900.—, der Betriebsüberschuss demnach auf Fr. 72,000.—. Auch der von der Bahn betriebene Automobilbusdienst Beatenberg Station-Waldegg sowie die Autoverkehrsline Interlaken-Beatenberg weisen Einnahmenüberschüsse auf. Der Aktiv-Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung von Fr. 39,434.— gestattet die Ausrichtung einer Dividende von 5 Prozent an die Aktionäre.

### Alpenposten

**Alpenposten.** In der Woche vom 30. Juni zum 6. Juli beförderten die schweizer. Alpenposten 21,833 Passagiere gegenüber 17,700 in der gleichen Periode des Vorjahres.

### Propaganda

#### Zwei gute Werbeschriften.

Die Ostschweizerische Verkehrsvereinigung hat einen neuen illustrierten Faltprospekt mit farbigem Reliefdruck der Ostschweiz erscheinen lassen. Die beiden Seiten, die den Umschlag bilden, sind mit Bildern in lachenden Farben vom Rheinfall und vom Piz Bernina geschmückt und tragen in roter Blockschrift den Titel: „Die Ostschweiz, vom Rheinfall zur Bernina“. Der bündige und gute Text orientiert über die sämtlichen Gebiete der Ostschweiz, über ihre Verkehrsmittel, Kur- und Badekurorte, Touristik, Hotellerie etc. und ist von schönen Illustrationen in schwarzem Tiefdruck durchwirkt. Die Reliefkarte mit den blauen Flächen des Bodensees, Zürichsees, Wallensees und eines Teils des Vierwaldstättersees und dem mächtigen, vielfach gegliederten Aufbau des Alpenstocks ist von werbender Kraft. Zu beziehen bei der Druckerei Manatschal, Ebner & Co. in Chur.

„Zum und über den silbernen Scheitel Europas, von Deutschland, via Basel oder Bodensee-Chur, ins Engadin und nach Italien“ (Tiefdruck Ringier & Co., Zofingen) ist eine textlich und illustrativ gut ausgestattete Werbeschrift und ein praktisches „Vademecum“ für die Reise von Nord nach Süd mittelst der Rätischen und Berninabahn. Die in braunem Tiefdruck ausgeführten zahlreichen Landschaftsbilder fesseln unwillkürlich den Leser des flüssig und unterhaltend geschriebenen Textes.

### Fremdenfrequenz

**Bern.** Laut Mitteilung des Offiziellen Verkehrsbureaus Bern verzeichnet die stadtbetriebenen Gasthöfe im Monat Juni 1930 14,461 registrierte Personen (1929: 13,258) und 30,321 Logiernächte (1929: 29,069). Von den Personen entfallen auf die Schweiz 7342, Deutschland 2896, Österreich 488, England 593, Frankreich 895, Holland 407, Belgien und Luxemburg 187, Italien 292, Spanien 101, Ungarn 57, Tschechoslowakei 66, Polen 75, Nordamerika 476, Zentral- und Südamerika 180, andere Länder 406.

**Wallis.** Die Erhebungen der Walliser Hotelgesellschaft verzeichnen für den 30. Juni/1. Juli 3619 im Kanton anwesende Hotelgäste sowie 302 in Chalets abgestiegene Fremde. Gegenüber dem gleichen Stichtag des Vorjahres ergibt sich ein Frequenzzugriff von rund 100 Personen. Nach Nationalitäten geordnet ergibt sich folgendes Bild der Frequenz: Schweiz 1559, England 718, Deutschland 558, Frankreich 218, Holland 170, Amerika 125 Personen usw. usw. — Die durchschnittliche Bettenbesetzung belief sich im Oberwallis auf 35, im Mittelwallis auf 26, im Unterwallis auf 20 und im Gesamtkanton auf 27 Prozent.

**Engelberg.** Laut Statistik der Kurverwaltung sind im Monat Juni in Engelberg 2097 Gäste abgestiegen. Gegenüber dem gleichen Monat des Vorjahres beträgt die Mehrfrequenz 323 Personen. Die Schweiz war vertreten mit rund 900 Gästen; es folgen Deutschland mit 673, England mit 276 und Holland mit 100 Vertretern, während alle andern Länder unter dieser Zahl blieben.

**Arosa.** Laut Statistik der Kurverwaltung betrug die Logiernachzahl im Monat Juni 21,484 gegenüber 20,809 im Juni 1929. Höchstzahl war der 30. Juni mit 830 gleichzeitig anwesenden Gästen gegenüber 811 am 29. Juni 1929. Die bisherigen Julitage verzeichnen gegenüber dem Vorjahre ein tägliches Plus von 70 bis 100 Gästen.

### Literatur

**Von der Kochkunst,** Beiträge der Neuen Zürcher Zeitung zur Internationalen Kochkunst-Ausstellung 1930 in Zürich. Preis Fr. 150.—. Die rund 160 Seiten starke Broschüre stellt eine Sammlung aller Beiträge dar, welche die „N. Z. Ztg.“ während der ZIKA veröffentlichte, darunter eine Fülle geeigneter Artikel und Abhandlungen aus der Feder von Altmeyer Escoffier, Paul Reboux, Meinrad Lienert, Hans Roelli usw. Der Verkaufspreis darf als bescheiden bezeichnet werden. Die Broschüre ist zu beziehen durch den Verlag der Neuen Zürcher Zeitung in Zürich.

Redaktion — Rédaction

Dr. Max Riesen

A. Matti

Ch. Magne

**Nur die kleinen blau-schwarzen griechischen Reinen dürfen... unter der Benennung „Korinthen“ in den Handel gebracht werden. Jeder missbrauch wird verfolgt.**



**Odol Mundspülgläser**

beliebt wegen ihrer zweckmässigen Form, ihrer Billigkeit u. weil sie jede Verwundung mit Trinklöffeln ausschliessen, sind wieder zum Preise von Fr. —.50 vorrätig. Wir brennen auf Wunsch, bei Mindestabnahme von 60 Stück, in jedes Glas kostenlos Ihren Namen ein.

Odol Compagnie A.-G., Goldach.



**Bouvier Peres**

**La plus ancienne maison suisse**

Fondée en 1811

In Ihrem Interesse liefere ich Ihnen:

BRISAGO-CIGARETTEN	zu Fr. 6.— das Hundert
TOSCANI-CIGARETTEN	zu Fr. 7.— das Hundert
HALBE TOSCANI	zu Fr. 7.50 — das Hundert

garantierter erster Qualität.

Bei Bestellungen von Fr. 40.— an, franko, gegen Nachnahme, oder gegen Vorauszahlung auf Postcheck-Konto Xla - 1010 V. DELLA TORRE - Novazzano (Tessin).

**Eine Annonce**

In der Hotel-Revue ist eine vorzügliche Geschäftsempfehlung

Das anerkannt beste Reinigungsmittel für den Hotelbedarf ist

**KELLER'S Seifenfabrik Stalden**

(B. M. E. N. T. A. L.)

Goldene Medaille Basel 1921, Luzern 1923, „Hors Concours“ Burghard 1924, Zürich 1927.



**Rheinfelder Kurbrunnen**

**Tafelwaller UND Kapuziner**

MIT REINEM FRUCHTSIRUP

**Neue Karloffeln**

normale Grösse **Fr. 9.50**

**Bralkartoffeln**

ca. 3 cm kl. Durchm. **Fr. 5.—**

per 50 kg ab Station. Preisred. je nach Tagespreis.

Gemüsebau S. G. G. Kerzers

Telephon 12

**Zeugnis-Abschriften**

liefert prompt zu 10 Cts. per Stück. — Arnold-Troxler, Schützenmattstrasse 25, Emmenbrücke

**Rohrmöbel**



von Cuenin-Hüni & Cie. Rohrmöbelwerk, Kirchberg (Kt. Bern), Filiale in Brugg (Aargau), Gegründet 1884. Kataloge

**Dame de buffet**

parlant les 2 langues pour le Comptoir 3me classe est demandée. 120 à 150 francs. Buffet de la Gare, Fribourg

**Kochherde**



Wir übernehmen die vollständige Reinigung von:

**MAUSEN RATTEN KÄFERN WANZEN AMEISEN ETC.**

Neueste geruchlose Verfahren. Versteht unverzüglich Offerte

**DESINFECTA A.G.**

Abteilung Ungezieferreinigung ZÜRICH TEL. SEL. 2330



**HOTELIERS**

Wenn Sie den Anforderungen d. Hygiene genügen und d. Ruhes Haus wahren wollen, dann

**töten Sie Ihre Feinde**

d. Schwabenkäferr, Küchenkäfer, Ameisen etc. mit

**Pulver Bauham!**

das diese ekelhaften Schädlinge anzieht - tötet - austrocknet!

Garantie: Bei Nichterfolg Rückerstattung des Ankaufspreises

Packungen zu:

0.100	0.300	0.500	1	2.500	kg
1.—	2.75	3.75	6.75	13.50	Fr.

Das Paket zu 2.500 kg genügt, um ein Hotel mittlerer Grösse zu desinfizieren.

Chemisch-technische Laboratorium d. deutschen polnischen A.G. in Düssel. Lagerung: 11.25

Zu verkaufen sehr schöne, aparte

**Saal-Dekoration**

für jedl. Anlass passend. Zu beschichtigen bei H. Heller, Hotel Lindenhof, Arbon.

**Hotel-Mobilier**

oder technische Einrichtungen zu kaufen suchen oder zu verkaufen haben, so lassen Sie eine Annonce in der Schweizer Hotel-Revue erscheinen.

**FÜR FESTE u. ANLÄSSE**

sowie für die

**1. August-Feier**

empfehlen wir zur Dekoration von Gebäuden, Fassaden, Gärten und Verandas unsere grosse Auswahl in vortheilhaften

Papierlaternen - Lampions aus Papier und Gellatine - Kerzen Dekorationen-Fächchen - Wappen und Wimpeln

Verlangen Sie unsern Prospekt

**KAISER**

Kaiser & Co. A.-G. - Bern